

**דו"ח הדירקטוריון לבעלי המניות**  
**לתקופה שנסתיימה ביום 30 ביוני 2004**

**כללי**

פרוטרם תעשיות בע"מ ("פרוטרם") היא חברה רב-לאומית שנוסדה בשנת 1933 והפכה לחברה ציבורית בשנת 1996. פרוטרם עוסקת בפיתוח, יצור ושיווק של חומרי טעם וריח ומיצויים טבעיים מצמחים. לפרוטרם מרכזי ייצור ופיתוח משמעותיים בשלוש יבשות, בהם היא מעסיקה למעלה מ 800 עובדים. פרוטרם משווקת את תוצרתה למעל ל 85 מדינות ברחבי העולם.

הרבעון השני של 2004 הינו רבעון שיא נוסף בפעילותה של פרוטרם בו המשיכו מגמות הצמיחה והגידול בתוצאות פעילותה, זה הרבעון ה 19 ברציפות. שתי חטיבות החברה, חטיבת התמציות וחטיבת חומרי הגלם, ממשיכות להציג גידול במכירות, ברווחיות וברווחים תוך הצגת שיפור מתמשך בתמהיל המוצרים. הגידול המתמיד בעסקי הליבה של שתי החטיבות, מהווה נדבך חשוב בהמשך יישום האסטרטגיה של פרוטרם המשלבת צמיחה עצמית מהירה של תחומי הליבה יחד עם רכישות של פעילויות וידע בתחומי הפעילות העיקריים שלה וביעדים הגיאוגרפיים האסטרטגיים עבודה, תוך התמקדות ודגש על הרחבת והעמקת הפעילות באתרים הקיימים.

ברבעון השני של שנת 2004, כמו גם בראשון, בא לידי ביטוי המיזוג המוצלח של פעילות חברת Email Flachsman AG השוויצרית ("פלקסמן"), שנרכשה ביוני 2003, כחלק מהאסטרטגיה שמיישמת פרוטרם בשנים האחרונות לצמיחה מהירה. מיזוג הפעילויות הביא עד כה, וצפוי להביא אף יותר בעתיד, לניצול הסינרגיה והיתרונות הרבים הגלומים בשילוב פעילויותיהן המשלימות של שתי החברות - אנשי המחקר והפיתוח של פלקסמן ופרוטרם פועלים בשיתוף פעולה לפיתוח מוצרים חדשים וחדשניים, אנשי התפעול והייצור פועלים להמשך ייעול מערכי הייצור ולניצול אופטימלי של כושר הייצור, מערכי השיווק והמכירות אוחדו תוך ניצול אופטימלי של היתרונות היחסיים של פרוטרם ופלקסמן בכל מדינה וחוג הלקוחות של קבוצת פרוטרם כולה התרחב והתווספו אליו לקוחות חדשים רבים הנמנים על יצרני המזון והתרופות הרב-לאומיים המובילים בתחומם. מיזוג הפעילויות וניצול הסינרגיה שבין החברות הביאו לחסכון בהוצאות החברות הממוזגות אשר בא לידי ביטוי ותרום לשיפור תוצאות פרוטרם בשני הרבעונים הראשונים של השנה. רכישת פלקסמן חיזקה מהותית את תשתיות הניהול, המחקר והפיתוח, התפעול, השיווק והמכירות של קבוצת פרוטרם, אשר כעת ערוכה היטב לביצוע רכישות אסטרטגיות נוספות ולמיזוגן המהיר והיעיל עם הפעילות המגוונת שלה, בהתאם לאסטרטגיה הממומשת על ידה בהצלחה, בשנים האחרונות.

ב-27 במאי 2004, חתמה פרוטרם על מזכר הבנות עם חברת International Flavors & Fragrances ("IFF") Inc. לרכישת עסקי ה Fruit Preparation שלה באירופה. מחזור המכירות של עסקי ה Fruit Preparation של IFF באירופה עמד בשנת 2003 על כ 90 מליון דולר. במסגרת פעילות ה Fruit Preparation מפותחות ומיוצרות תערובות יחודיות של פירות ומוצרים טבעיים אחרים המשמשים כחומרי טעם טבעיים למגוון רחב של מוצרי מזון כגון מוצרי חלב, מוצרי מאפה ועוד. על פי מזכר ההבנות, בשלב הראשון תרכשנה הפעילויות בשוויץ ובגרמניה, אשר תשולבנה במסגרת הפעילויות הקיימות של פרוטרם במדינות אלו. בשלב השני, לאחר השלמת הליך ההיוועצות של IFF עם ארגון העובדים באתר בצרפת (בנוגע למכירה אפשרית של הפעילות לפרוטרם ולסגירת האתר בצרפת, הכולל גם פעילויות אחרות של IFF), תחתם גם העסקה לרכישת הפעילות בצרפת המהווה כ 30% מסך פעילות ה Fruit Preparation של IFF באירופה. עם השלמת רכישת הפעילות, תמוג פעילות הייצור המבוצעת היום בצרפת עם

המפעלים הקיימים בגרמניה ובשוויץ להשגת סנרגיה, ייעול וחסכון מירביים. פעילויות המחקר והפיתוח, השיווק והמכירות, המיועדות לשוק הצרפתי, תשארנה בצרפת ובכוונת פרטרום להרחיב מהותית פעילותה שם.

השלמת רכישת פעילות ה Fruit Preparation של IFF באירופה תהווה נדבך נוסף במימוש וביישום אסטרטגית הצמיחה המהירה של קבוצת פרטרום. הפעילות שתרכש משתלבת היטב עם הפעילות הקיימת של פרטרום בתחומי תמציות הטעם הטבעיות והמיצויים מצמחי מרפא. פרטרום תנצל זאת למינוף וחיוק מעמדה כספק מוביל של חומרי טעם טבעיים המציע פתרונות טבעיים מקיפים ליצרני מזון מובילים, לרבות מגוון רחב וחדשני של מוצרים לתעשיית המזון הפונקציונלי (Functional Food). הפעילות הנרכשת צפויה לבסס גם את פעילותה של פרטרום בתחום ה Savory (תמציות מזון לא מתוקות). המוצרים, הלקוחות והפריסה הגיאוגרפית של פעילות ה Fruit Preparation שתרכש, משלימים את אלו של פרטרום והחפיפה ביניהם מועטה, כך שפרטרום תוכל לנצל את הסינרגיה הרבה בין פעילותיה, תוך איחוד מערכי הניהול, המחקר והפיתוח, התפעול, השיווק והמכירות.

פרטרום ממשיכה במגמת הגידול העצמי המהיר שלה על ידי ביסוס והרחבת פעילויות הליבה שלה, ומקימה שתי חברות בת נוספות ומעבדות פיתוח ברומניה ובבלרוס. בחברות הבת החדשות יועסקו אנשי שיווק ומכירות ואנשי פיתוח מקומיים, בעלי ניסיון והיכרות מצוינת עם השווקים שלהם. החברות החדשות צפויות לתרום לחיוק נוכחותה של פרטרום בשווקים מתפתחים (emerging markets) בעלי שיעור צמיחה גבוה. פרטרום רואה בהקמת חברות הבת ובהרחבת מערכי הפיתוח, השיווק והמכירות שלה במזרח אירופה, מרכיב חשוב ביישום האסטרטגיה העסקית שלה.

חטיבת התמציות, הרווחית יותר מבין פעילויות פרטרום, המשיכה, גם ברבעון השני במגמת הגידול המהיר בפעילותה, תוך השגת גידול מרשים ברוב חברות הבת שלה בעולם. הפעילות באנגליה המשיכה את מגמת הגידול המואץ וגידול מהיר נמשך גם ברוסיה, באוקראינה, בקזחסטן ובסין, מדינות בהן שיעור הצמיחה והצריכה של מזון מעובד גבוה מהממוצע העולמי. כל אלה תרמו להמשך השיפור ברווחיות פרטרום, וצפויים להמשיך ולתרום להתפתחותה לטווח הארוך.

מכירות פרטרום ברבעון השני של שנת 2004 הסתכמו ל 44.6 מיליון דולר ארה"ב ("דולר") (202.9 מליון ₪), גידול של 38.0% לעומת הרבעון המקביל בשנת 2003. הרווח הגולמי בתקופה עלה ב 44.2% והסתכם ל 15.6 מיליון דולר (71.1 מליון ₪) לעומת 10.8 מיליון דולר (47.4 מליון ₪) בתקופה המקבילה אשתקד, והרווחיות הגולמית עלתה מ 33.6% ל 35.1%. הרווח התפעולי עלה ב 55.1% והסתכם ל 6.6 מיליון דולר (29.8 מליון ₪) לעומת 4.2 מיליון דולר (18.5 מליון ₪) בהשוואה לרבעון המקביל. הרווח הנקי עלה בשיעור של 73.7% והסתכם ל 5.1 מיליון דולר (23.0 מליון ₪) לעומת כ 2.9 מיליון דולר (12.7 מליון ₪) ברבעון השני של שנת 2003. הרווחיות הנקייה עלתה אף היא, והגיעה ל 11.3% לעומת 9% ברבעון המקביל אשתקד. בד בבד עם הגידול בפעילות הצליחה פרטרום ברבעון השני של השנה להשיג תזרים מזומנים מפעילות שוטפת של 4.7 מיליון דולר (21.3 מליון ₪) לעומת תזרים של 2.8 מיליון דולר (12.1 מליון ₪) ברבעון המקביל אשתקד.

מכירות פרטרום במחצית הראשונה של שנת 2004 הסתכמו ל 88.5 מיליון דולר ארה"ב ( 399.0 מליון ₪), גידול של 46.3% לעומת המחצית המקבילה בשנת 2003 בה הסתכמו המכירות ל 60.5 מיליון דולר ארה"ב (264.8 מליון ₪). הרווח הגולמי בתקופה עלה ב 54.1% והסתכם ל 30.5 מיליון דולר (137.6 מליון ₪) לעומת 19.8 מיליון דולר (86.7 מליון ₪) בתקופה המקבילה, והרווחיות הגולמית עלתה מ 32.7% במחצית הראשונה של 2003 ל 34.5%. הרווח התפעולי עלה ב 66.0% והסתכם ל 12.3 מליון

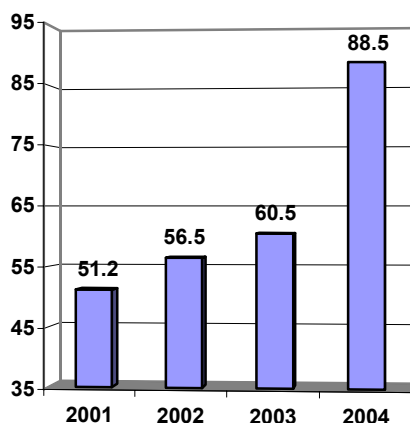
דולר (55.4 מליון ₪) בהשוואה ל 7.4 מליון דולר (32.4 מליון ₪) בתקופה המקבילה. הרווח הנקי עלה בשיעור של 90.6% והסתכם ל 9.3 מליון דולר (42.0 מליון ₪) לעומת כ 4.9 מליון דולר (21.4 מליון ₪) במחצית הראשונה של שנת 2003. הרווחיות הנקייה עלתה אף היא, והגיעה ל 10.5% לעומת 8.1% במחצית המקבילה אשתקד. במהלך המחצית הראשונה של שנת 2004 השיגה פרטרום תזרים מזומנים מפעילות שוטפת של 8.4 מליון דולר (37.7 מליון ₪) לעומת תזרים של 2.5 מליון דולר (11 מליון ₪) במחצית המקבילה אשתקד.

ההון העצמי של פרטרום הסתכם בתאריך 30 ביוני 2004 ל 68.0 מיליון דולר (306.0 מליון ₪) לעומת 43.0 מיליון דולר (188.3 מליון ₪) ב 30 ביוני 2003 .

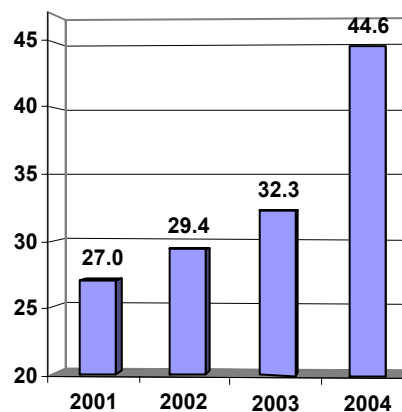
העליה ברווח הנקי בשנים האחרונות, נובעת, בין היתר, מהמשך מגמת הצמיחה המהירה בהיקף הפעילות של פרטרום - צמיחה שמקורה בגידול עצמי של פעילויות הליבה, הן בחטיבת התמציות והן בחטיבת חומרי הגלם, ובמיזוג המוצלח של הפעילויות שנרכשו. השיפור הנמשך בתמהיל המוצרים תוך גידול עקבי בחלקה היחסי של חטיבת התמציות מסך פעילויות פרטרום, תרם אף הוא לשיפור ברווח הנקי. חטיבת חומרי הגלם המתמקדת בפיתוח והחדרת מוצרים חדשים בעלי שיעור רווחיות גבוה מהממוצע תרמה, אף היא, לשיפור תמהיל המוצרים של פרטרום ולשיפור ברווח הנקי. בד בבד עם הגידול בפעילות בשנים האחרונות שומרת פרטרום על מדיניות הוצאות מבוקרת והדוקה, התורמת לעליה ברווחיות וברווח שמשיגה פרטרום בשנים האחרונות.

#### התפתחות המכירות (במליוני דולר)

במחצית הראשונה בשנים 2001-2004



ברבעון השני בשנים 2001-2004



פרטרום משקיעה מאמצים רבים בהמשך יישום אסטרטגיית הצמיחה המהירה שלה, אותה היא מיישמת בהצלחה בשנים האחרונות, המשלבת גידול עצמי מהיר של פעילויות הליבה הרווחיות יותר, בשילוב רכישות אסטרטגיות של חברות, ידע ופעילויות בתחומים בהם היא פועלת, במטרה להגיע בשנים הקרובות להיות אחת מעשר החברות הגדולות והמובילות בעולם בתחום הטעם והריח.

## א. תיאור תמציתי של התאגיד וסביבתו העסקית

פרוטרום עוסקת, במסגרת חטיבת התמציות שלה, בפיתוח, ייצור ושיווק של תמציות טעם וריח, תבלינים ותערובות תבלינים המיועדים לתעשיות המזון והמשקאות. במסגרת חטיבת חומרי הגלם שלה עוסקת פרוטרום בפיתוח, ייצור ושיווק של חומרי גלם המיועדים לייצור אותן תמציות טעם וכן בפיתוח ייצור ושיווק של מיצויים מצמחים ומוצרים טבעיים המשמשים בתעשיות הטעם והריח, הפרמצבטיקה, מזון הבריאות ותוספי מזון (Functional Food), התרופות הטבעיות וצמחי המרפא (Nutraceuticals) והקוסמטיקה. בנוסף עוסקת חטיבת חומרי הגלם בייצור ושיווק חומרי-גלם בתחום הפפטידים המיועדים לתעשיית התרופות המיוצרות בשיטות ביוטכנולוגיות. באמצעות חברת הבת פרוטרום סחר ושיווק (1990) בע"מ, עוסקת פרוטרום ביבוא ובשיווק חומרי גלם, שאינם מיוצרים על ידה, ללקוחותיה בישראל.

מוצרי פרוטרום מיוצרים במפעליה בישראל, בארצות הברית, בשוויץ, באנגליה, בדנמרק, בתורכיה ובסין והם נמכרים בחמש יבשות למעל 85 מדינות. מערך השיווק הבינלאומי שלה כולל את אגפי השיווק בישראל, בארצות הברית, בשוויץ, באנגליה, בגרמניה, בדנמרק, בצרפת, ברומניה, ברוסיה, באוקראינה, בקזחסטן, בבלרוס, בתורכיה, בברזיל, במקסיקו, בסין, בהונג קונג ובהודו. כמו כן מפעילה החברה סוכנים ומפיצים מקומיים ברחבי העולם.

מגמה מתפתחת בעולם היא שילוב צמחי מרפא במזון ומשקאות (Functional Foods). פרוטרום נהנית מיתרון תחרותי מובהק בתחום ה Functional Foods כתוצאה מיכולותיה המוכחות, הן בתחום מיצוי צמחי מרפא והן בתחום תמציות הטעם הטבעיות למזון. שני תחומי מומחיות אלה המשלבים את יכולותיה ונסיונה העשיר של פרוטרום בביצוע מחקרים קליניים, בפיתוח בייצור ובשימוש במיצויים טבעיים מצמחי מרפא במוצרי מזון יחד עם נגישותה של פרוטרום ליצרני מזון מובילים בעולם, ממקמים אותה בעמדה מצויינת להיות ספק עולמי מוביל בתחום ה Functional Foods, תוך יכולת להשיג יתרון יחסי משמעותי על פני מתחרותיה. פרוטרום פועלת לנצל יתרון תחרותי זה.

## ב. תוצאות הפעילות

מכירות פרוטרום ברבעון השני של שנת 2004 הסתכמו ל 44.6 מליון דולר. גידול של 38.0% לעומת 32.3 מליון דולר ברבעון המקביל בשנת 2003.

לעליה במכירות תרמו הגורמים הבאים:

א. מיזוגה המוצלח של פלקסמן השוויצרית וחברות הבת שלה בגרמניה, בדנמרק ובקנדה עם פעילותה הגלובלית של קבוצת פרוטרום. פעילותה של פלקסמן הרחיבה מהותית את זו של פרוטרום הן מבחינת סל המוצרים, הן מבחינת קהל הלקוחות והן מבחינת הפריסה הגיאוגרפית (לפלקסמן נוכחות משמעותית בעיקר במערב אירופה, בארצות סקנדינביה, ביפן ובקוריאה). פרוטרום ממשיכה לפעול למימוש, ניצול ומיצוי הסינרגיה הרבה הגלומה בין פעילויותיהן המשלימות של פלקסמן ופרוטרום.

ב. המשך מגמת הגידול המואץ בשנים האחרונות במכירות חטיבת התמציות - הרווחית יותר מבין פעילויות פרוטרום, כתוצאה מביסוס וחיזוק פעילויות חברות הבת שלה בעולם. במהלך המחצית הראשונה של שנת 2004 היוותה חטיבת התמציות, לראשונה, למעלה מ 50% מסך הפעילויות של קבוצת פרוטרום. פרוטרום תמשיך להשקיע בחטיבת התמציות ולחזק אותה בכל אתריה בעולם, והיא רואה בה חלק מרכזי באסטרטגיית ההתפתחות שלה לשנים הקרובות.

ג. גידול במכירות חטיבת חומרי הגלם לו תרמו מוצרים חדשים שפותחו במעבדות המחקר והפיתוח של פרוטרום. מוצרים אלו הינם בעלי שיעור רווחיות גבוה מהממוצע, בתחומים בהם יש לפרוטרום יתרון יחסי.

ד. המשך ביסוס וחיזוק מערכי המחקר והפיתוח, השיווק והמכירות של פרוטרום בעולם, כולל בשווקים מתפתחים (emerging markets), בהם החלה פרוטרום לפעול בשנים האחרונות - שווקים בהם שיעור הצמיחה והצריכה של מזון מעובד גבוה מהותית מהממוצע העולמי.

#### פילוח המכירות לפי מגזרי פעילות בשנים 1999-2004

ינואר-יוני 2004	שנת 2003	שנת 2002	שנת 2001	שנת 2000	שנת 1999	
51.4%	48.8%	42.3%	38.8%	32.4%	28.4%	חטיבת תמציות
44.5%	46.7%	52%	55.6%	59.8%	62.8%	חטיבת חומרי גלם
4.1%	4.5%	5.7%	5.6%	7.8%	8.8%	סחר ושיווק

הרווח הגולמי גדל ברבעון השני של שנת 2004 ב 44.2% והגיע ל 15.6 מליון דולר לעומת 10.8 מיליון דולר ברבעון השני של שנת 2003. הרווחיות הגולמית גדלה אף היא משיעור של 33.6% ל 35.1%.

הוצאות המכירה, ההנהלה והכלליות הסתכמו ברבעון השני של שנת 2004 ב 9.1 מיליון דולר לעומת 6.6 מיליון דולר בתקופה המקבילה. העלייה בהוצאות נובעת ברובה ממיזוג פעילות קבוצת פלקסמן ומהגידול בפעילות קבוצת פרוטרום.

הרווח התפעולי ברבעון השני של 2004 המשיך את מגמת העלייה של השנים האחרונות, והסתכם ב 6.6 מיליון דולר, גידול של 55.1% לעומת הרבעון השני של 2003. במקביל לעלייה ברווח התפעולי נמשכת מגמת העלייה ברווחיות התפעולית, שהגיעה ל 14.7% ברבעון השני של 2004 לעומת 13.1% בתקופה המקבילה בשנת 2003.

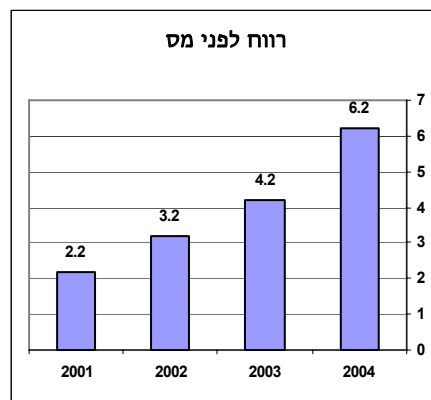
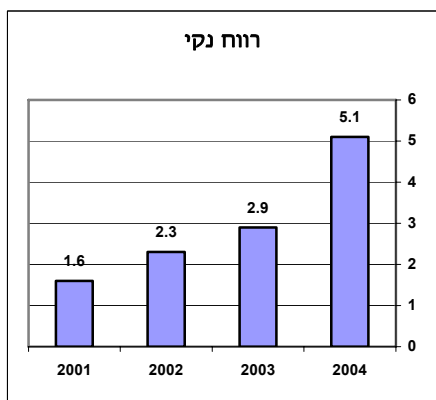
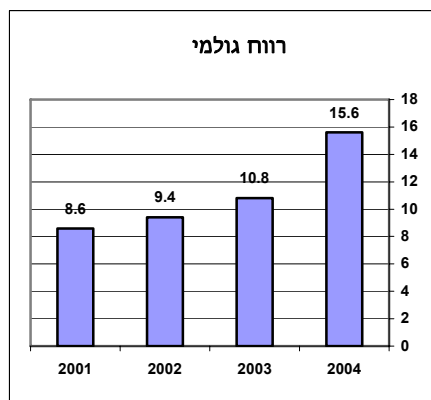
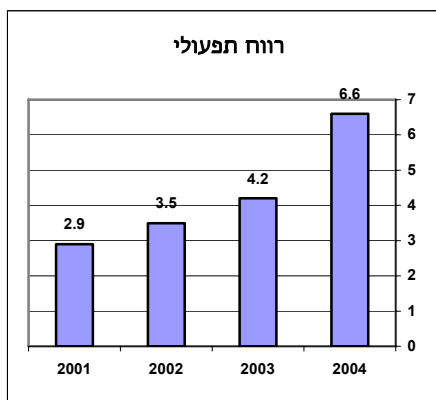
הוצאות המימון הסתכמו ברבעון השני של 2004 ב 0.4 מליון דולר לעומת 0.1 מליון דולר בתקופה המקבילה. הגידול בהוצאות המימון נובע מהפרשי שער של יתרות שאינן דולריות, שהפחיתו את הוצאות המימון ברבעון המקביל.

הרווח לפני מסים ברבעון השני של השנה גדל ב 49.9% והגיע ל 6.3 מליון דולר בהשוואה ל 4.2 מליון דולר בתקופה המקבילה ב 2003.

המסים על ההכנסה ברבעון השני של שנת 2004 הסתכמו ב 1.2 מיליון דולר לעומת 1.3 מליון דולר בתקופה המקבילה אשתקד. גידול ברווחי חברות בנות במדינות בעלות שיעור מס נמוך מהממוצע תרם לירידה בשיעורי המס.

הרווח הנקי לרבעון השני גדל ב 73.7% לעומת הרבעון השני של שנת 2003 והגיע ל 5.1 מיליון דולר לעומת 2.9 מיליון דולר ברבעון השני של 2003. הרווחיות הנקייה גדלה אף היא והגיעה ל 11.3% לעומת 9% ברבעון השני של 2003.

התפתחות הרווח (במיליוני דולר) ברבעון השני בשנים 2004-2001



## ג. המצב הכספי

סך הנכסים ליום 30 ביוני 2004 הסתכם ל 146.0 מיליון דולר, בהשוואה ל 148.6 מיליון דולר ב 30 ביוני 2003.

הרכוש השוטף של החברה הסתכם ל 78.5 מיליון דולר, לעומת 78 מיליון דולר בתום הרבעון המקביל. הרכוש הקבוע בניכוי פחת שנצבר ורכוש אחר נטו ליום 30 ביוני 2004 הסתכמו ב 65.0 מיליון דולר, לעומת 68.3 מיליון דולר בתום הרבעון המקביל.

## ד. נזילות

תזרים המזומנים מפעילות שוטפת ברבעון השני של שנת 2004 הגיע ל 4.7 מיליון דולר לעומת תזרים של 2.8 מיליון דולר בתקופה המקבילה אשתקד. תזרים המזומנים שהופק במהלך הרבעון שימש להקטנת החוב, לתשלום דיוידנד ולהשקעות שביצעה החברה.

## ה. מקורות המימון

(1) מקורות ההון של החברה:-

ההון העצמי של החברה ליום 30 ביוני 2004 מסתכם ל 68.0 מיליון דולר (46.6% מסך המאזן). הגידול בהון החברה ברבעון השני נובע מהרווח ברבעון בסך 5.1 מיליון דולר.

(2) הלוואות לזמן ארוך, כולל חלויות שוטפות של הלוואות לזמן ארוך (ממוצע לרבעון):-

היקף האשראי לזמן ארוך מבנקים שהועמד לרשות החברה הסתכם ב 36.4 מיליון דולר. בתקופה המקבילה אשתקד הועמד לרשות החברה אשראי לזמן ארוך בסכום של 32.9 מיליון דולר.

(3) אשראי לזמן קצר, ללא חלויות שוטפות של הלוואות לזמן ארוך (ממוצע לרבעון):-

האשראי לזמן קצר מבנקים שהועמד לרשות החברה הסתכם לסך של 1.8 מיליון דולר. בתקופה המקבילה אשתקד הועמד לרשות החברה אשראי לזמן קצר בסכום של 7.5 מיליון דולר.

(4) אשראי ספקים ולקוחות (ממוצע לרבעון):-

החברה השתמשה באשראי ספקים וזכאים בסך של 34.7 מיליון דולר (26.4 מיליון דולר בתקופה המקבילה אשתקד). במהלך הרבעון השני של השנה נתנה החברה אשראי ללקוחות בהיקף של 34.2 מיליון דולר (28.9 מיליון דולר ברבעון השני של 2003).

**ו. דווח איכותי בדבר חשיפות לסיכוני שוק ודרכי ניהולן**

לא חלו שינויים מהותיים בחשיפת החברה לסיכוני שוק בהשוואה ליום 31 בדצמבר 2003, כפי שהוצגו בדוח הדירקטוריון לאותו מועד.

**ז. השפעת גורמים חיצוניים**

אין שינוי מסקירת המנהלים לתקופה ינואר - דצמבר 2003 כפי שזו הובאה בדו"ח הדירקטוריון ליום 31 בדצמבר 2003.

**ח. אירועים לאחר תאריך המאזן**

לא היו אירועים משמעותיים לאחר תאריך המאזן.

דירקטוריון פרוטרם קיים שתי ישיבות במהלך התקופה.

מועצת המנהלים מודה לעובדי פרוטרם ולהנהלתה על ההישגים הנאים שהושגו.

-----  
אורי יהודאי  
נשיא ומנהל עסקים ראשי  
דירקטור

-----  
ד"ר ג'ון פרבר  
יו"ר הדירקטור

תאריך: 11 אוגוסט 2004